

## バス停 No.30 田町駅西口

**Shiba Area Vicinity "Chi-i Map"**

このMapは、ちいばすのバス停から歩いていける、芝地区の見どころと旧町名由来板を紹介しています。

**水野監物邸跡**  
Site of Mizuno Kenmotsu's Residence

**札の辻**  
Fuda-no-tsugi

**女性就業支援センター**

**JR 田町駅**  
JR Tamachi Sta.

**現在地**  
You are here.

**0 50 100 200m**

**凡例**

- ちいばすバス停 Bus (Chi Bus) Stop
- 旧町名由来板 The signboard guides the origins of old town names
- 地下鉄 Subway
- 東京モノレール Tokyo Monorail
- 郵便局 Post Office
- 消防署 Fire Station
- 学校 School
- 神社 Shrine
- 名所 / 史跡 Historical Site
- 歴史的建造物 Historical monument
- 公園 Park
- 広域避難場所 Wide-area Evacuation Site
- 火災・地震の危険の拡大から避難する場所
- 避難所 Evacuation center
- 災害による家屋の倒壊・延焼等で被災を受けた人の一時的な生活場所
- 女性による家屋の倒壊・延焼等で被災を受けた人の一時的な生活場所

**水野監物邸跡**  
けん もつ  
1702年(元禄15)、吉良上野介の首を打ち取った赤穂浪士たちは大目付仙石伯耆守邸に出頭し、のちに水野監物邸には9名が預けられました。翌年幕府の裁きにより9名はこの屋敷で切腹をしました。

**Site of Mizuno Kenmotsu's Residence**  
After they killed Kira Kozukenosuke for their lord's revenge, the Ako Samurai warriors presented themselves at the residence of Sengoku Hoki-no Kami, one of the supervisory authorities in the area in 1702. Nine of the warriors were detained under the supervision of the Mizuno feudal family state. They were sentenced to death by the shogunate government and committed *hara-kiri* at the site the following year.

**札の辻**  
Fuda-no-tsugi  
江戸時代のはじめ、ここに高札場が設けられて布告法令などが掲示されたところから、札の辻と呼ぶようになりました。

**Fuda-no-tsugi**  
During the Edo period there was a bulletin board to post proclamation and decrees here. The area was named *Fuda-no-tsugi*, meaning crossroads, a street corner or simply just a street (*tsugi*) with a bulletin board (*fuda*).

芝地区総合支所  
03-3578-3111(代表)

**芝地区**